

- ECOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT -

- Conservation du Groupe d'Angkor -

- RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR
PENDANT LE MOIS DE JUILLET 1943.-

ACTIVITE DES CHANTIERS : sans changement.

- 1°) BAKON - 1 cap., 45 coulis.
 - 2°) BANTAY SARRU - 1 cap., 3 cim., 47 coulis.
 - 3°) BAYON - 1 cap., 2 cim., 28 coulis.
 - 4°) PRAM KHAN - 1 cap., 3 cim., 43 coulis.
 - 5°) PORTE N. D'ANGKOR THOM - 1 cap., 31 coulis.
 - 6°) ARBON OCCIDENTAL - 1 cap., 20 coulis.
- ENTRETIEN DES MONUMENTS - 30 coulis.
- TOTAL : 6 cap., 7 cim., 244 coulis.

- 1°) BAKON -

A l'intérieur de la première enceinte, terminaison des travaux de parachèvement, nettoyage général et rangement des matériaux in-employés. - Continuation des reprises de briquetage aux tours de la face N.

Le gopura 2.B., dont le passage axial a été remblayé autrefois pour servir de chaussée d'accès au temple, ne peut être dégagé dans sa partie médiane: nous dégagons donc seulement ses branches N. et S., presque entièrement écroulées et dont les fondations descendent très bas par endroits. Nous avons érigé à nouveau ou remis d'aplomb les piliers en latérite des perches N. et O.

VESTIGES DE LA 3e ENCEINTE - A titre documentaire, nous avons photographié les cinq ouvrages en briques dégagés dans le quadrant S.O. - Nous avons photographié également, après reconstitution, la statue masculine debout (Siva ?), n° de dépôt 3.992, indiquée dans le rapport précédent comme trouvée dans la tour n° 2 bis, ainsi que le corps n° 3.993 trouvé dans la tour n° 4.

Le dégagement des 4 ouvrages n°s 6 à 9 inclus, situés dans le quadrant S.E., est en cours.

A la tour n° 6 (S. de la pyramide), le travail, commencé par le quart N.E., a été mené successivement sur les faces E., S. et O.: la tour proprement dite mesurait à la base 9m50 N.S. x 8m30 E.O., mais les soubassements, qui seuls subsistent, se continuaient vers l'O., constituant soit une salle longue, soit une plateforme accolée à la tour; la longueur totale E.O. atteignait ainsi 19m00. Nous serons fixés par le dégagement de l'intérieur.

A la tour n° 7 (S. de la pyramide), restent seules à dégager extérieurement la face E. et moitié de la face N.: rien de particulier à signaler.

Photos
n°s 5896
à 5900
Photo
n° 5901

La tour n° 8 (E. de la pyramide) a été dégagée sur tout son pourtour: comme aux tours n°s 6 et 7 rien ne subsiste en élévation, mais la présence sur la face E. d'une marche en accolade en grès encore "in situ" et d'un fragment de colonnette cylindrique trouvé dans les déblais indique que la baie devait se trouver sur ladite face. Il est à remarquer que les fondations ne descendent ici qu'à très faible profondeur, guère en-dessous du sol actuel.

A la tour n° 9 (E. de la pyramide) se dressent encore les pans de murs N. et O.; le dégagement de la base a été commencé sur la face orientale.

- 2°) BANTAY SALRE -

Le dégagement de la chaussée orientale d'accès au temple est effectué sur toute sa longueur.

Dans la cour intérieure de l'ère enceinte nous avons mené à bonne fin les travaux de parachèvement: pose de tout ce qui subsiste des nāgas-balustrades, de diverses colonnettes de portes, de balustres, de fausses-fenêtres, raccords de maçonnerie aux murs de la galerie en latérite, nettoyage général. La cuve de pierre à couvercle a été placée dans la salle longue précédant le sanctuaire central, et la statue de personnage assis sans tête dans le vestibule oriental de ce dernier, la cella étant complètement obscure.

Au gopura 2.S., la face E. du corps central a été entièrement remontée dans la hauteur du porche, avec le fronton surmontant la baie et les deux demi-frontons latéraux. Les deux piliers isolés du porche ont été érigés à nouveau et le dispositif habituel de chaînage avec cadre de soutien en béton armé ferrillé et coffré, avec toutes saignées utiles dans la pierre pour logement des armatures: il ne reste qu'à couler le béton. Les fûts des deux piliers sont mutilés et leurs parements n'avaient pas été dressés.

En fin de mois, nous avons remis une équipe au gopura 4.N., afin de procéder à la remise en état sur la face S. des deux ailes formant galeries de bas-côté.

- 3°) BAYON -

A la tour n° 35 nous avons révisé entièrement la partie haute à visages et, en fin de mois, reporté l'échafaudage à la partie basse, où les deux ailes flanquant le porche axial sont creulantes et soutenues par des étais en béton armé qui pourront sans doute être supprimés.

A la tour n° 48 sur cour d'angle N.E., dès achèvement de l'échafaudage nous avons procédé à l'anastylose de la partie haute à visages, dont les 4 angles resteront incomplets: les faces N. et O. sont dès maintenant remontées, et la dépose de la face E. est en cours.

Nous avons fait des recherches pour retrouver les pierres sculptées composant les beaux motifs d'angle à garuda brandissant deux nāgas des petites tours, tous disparus: nous avons réussi jusqu'ici à en reconstituer un complet (à l'exception de l'extrême-pointe), celui de l'angle S.E. de la petite tour n° 49 voisine du n° 48 du côté S.

La repose des nāgas-balustrades de la plateforme supérieure est en voie d'achèvement pour toute la moitié O.

Les travaux de remise en état du gopura S.O. se sont poursuivis par la révision de la corniche formant frise de la branche N. du corps central; la réfection de la voûte, complètement écroulée, a été entreprise sur ce corps de bâtiment, ainsi que la consolidation des parties de voûte encore en place mais dangereusement disloquées au centre et de la branche S., qui constituaient une menace permanente pour les visiteurs du temple.

La percée axiale N. a pu être menée à bien par l'enlèvement des éboulis du gopura I et des terres ou décombres recouvrant le sol; le passage est entièrement libre du N. au S. et de l'E. à l'O., et l'enfilade de salles et galeries dans les 4 directions cardinales, vue du sanctuaire central, est du plus heureux effet.

Le sol de la galerie N. de deuxième enceinte - large de 2m00 avec avant-corps du côté N. de 2m15x2m35 largeur dans oeuvre - était surélevé de 0m60 par rapport au petit ensemble "T" au moyen de deux marches en accolade. La galerie était limitée au N. par un mur plein en latérite et au S. par un double rang de piliers formant bas-côté; la voûte est entièrement écroulée.

Le gopura I, séparé de la galerie II par un espace de 1m75, était à plan cruciforme, à 4 vestibules, plus, du côté S., un vestibule de jonction avec la galerie N. du sanctuaire central. La croix se composait d'un carré de 3m35 de côté avec 4 branches égales de 2m10x0m70. Les vestibules avaient 1m80x3m45 largeur au N., 2m30x2m30 à l'E. et à l'O., 2m30x2m50 largeur au S.

Le corps central, à parois unies sans décor et corniche ornée, contenait un grand piédestal brisé, avec 4 trous dans le dallage pour poteaux portant dais. Des vestibules N. et S. avaient leurs murs sculptés à la base d'un décor "en tapisserie" (Bouddhas sous l'arbre de la bodhi), les deux autres étant restés bruts. Une inscription d'une ligne inédite, en partie lisible (n° 99) était gravée à même le décor sur le piédroit O. de la porte extérieure N.

Le linteau du vestibule N. représente, au centre, sur tête de Nâla, le motif bien connu des deux sculpteurs ciselant une image du Bouddha, avec branche coupée aux quarts. Celui du vestibule S. montre un garuda volant, avec figurines du Bouddha aux quarts, au-dessus de la branche à éléments se chevauchant.

- Une trouvaille du plus haut intérêt a été faite dans la brousse du quadrant S.O. de Pran Khan, à l'extérieur de la dernière enceinte, sous forme d'une grande statue brisée de 2m00 de hauteur de Lokévara irradiant à huit bras, du style du Bayon. Le devant du corps est fortement corrodé, les deux bras inférieurs gauches manquent, et il ne reste du côté droit que l'attache de l'épaule et l'un des bras, qui demeure sans emploi. Les jambes sont très lourdes, comme il était d'usage à cette époque, mais la tête, absolument intacte, est de toute beauté. - n° de dépôt: 3.995.

Photos
n°s 5903
à 5906

La statue a pu être reconstituée, et nous l'avons placée dans le vestibule oriental du sanctuaire central. Le sampot est très court et rayé, avec chute en ancre sur le devant et ceinture ornée de fleurons inscrits dans des carrés, avec pendeloques. Des figurines de Bouddha apparaissent, en relief ou gravées, sur les doigts des pieds, les chevilles, les épaules, la poitrine, les poignets, ainsi que trois plus importantes dans le dos au-dessus de la taille. Les deux mains gauches supérieures tenaient l'une le disque, l'autre le rosaire, et l'unique main droite retrouvée une statuette de Bouddha brisée.

La figurine placée sur le devant du chignon cylindrique est particulièrement développée, et les bouclettes de la chevelure sont remplacées par de petits Bouddhas. Le facies, aux yeux clos et aux ~~yeux~~ nez plats des joues très accusées, diffère nettement de celui des statues "en série" et semble ranger cette idole dans la caté-

gorie des "statues-portraits": très proche de la princesse divinisée trouvée jadis à Prah Khan et qui se trouve actuellement au Musée Guimet, elle paraît être du même artiste et ses qualités esthétiques en font une œuvre de valeur sensiblement égale. Il n'est donc pas impossible que l'on se trouve en présence du "Lokeça nommé Sri Jayavarmanvāra" érigé, d'après la stèle de fondation, dans le sanctuaire central par le roi Jayavarman VII à l'image de son père, et qui, jusqu'à ce jour, n'a pas été retrouvée; mais cette identification reste du domaine de l'hypothèse.

— Nous avons reconstitué dans le sanctuaire central le massif circulaire mouluré dont les divers éléments, compris la curieuse pointe paraissant représenter des parasols étages, avaient été retrouvés jadis lors du déblaiement de la cella: le tout, figurant sans doute un stupa dont il manque peut-être une partie, est d'un aspect assez inattendu et a pu prendre la place à une époque indéterminée de la statue érigée par Jayavarman VII; quelques pierres, sculptées vers l'intérieur, sont en réemploi.

- 5°) CHAUSSEES DE LA PORTE N. D'ANGKOR THOM -

Reste à poser la dernière assise de couronnement du mur de soutènement oriental.

- 6°) MISON OCCIDENTAL -

A la tour S. de la face E., l'étage principal a été remonté, avec ses quatre frontons, et la reconstruction de l'étage en retrait est en cours. Il est à remarquer que la totalité du décor de cette tour est de nature purement ornementale, sans figurines ni représentations d'animaux. Le seul linteau bien conservé (à l'O.) a son motif central à hampes, et les frontons N. et E. sont très corrodés, les piles d'angle sont à rinceaux et les pilastres sont sculptés tantôt de motifs entiers, tantôt de demi-motifs à hampes.

Les tours médiane et occidentale de la face Sud, presque entièrement écroulées, ont été dégagées, montrant la première un linteau dont le motif central représente un petit personnage luttant contre deux lions qui forment le départ de la branche, — la seconde un personnage écartelant un monstre à tête de Rahu.

- DIVERS -

- 1°) NOUVELLE PISTE D'ACCES A BANTAY SREI - Travaux terminés.
- 2°) TROUVAILLE - Trouvé dans la brousse à l'E. du Phnom Bakheng, à l'E. de la route, un torse de Bouddha paré, avec tête à diadème et pendants d'oreille, et fragment de naga (nr. Om38), de facture honorable. — n° de Dépôt: 5.994.
- 3°) VOL DE PIERRE - Deux Japonais (directeur et secrétaire de "Nanyo Kyokai" à Saigon) se sont emparés malgré l'opposition du gardien d'une petite tête de bas-relief de Prah Khan, d'ailleurs sans intérêt, et, interrogés par la Sûreté, ont nié l'avoir emportée; nous n'avons pas jugé opportun de mettre leur parole en doute et créer un incident en raison du peu de valeur de l'objet du larcin.
- 4°) VISITE - Mr. Malloré, membre de l'E.F.E.O. et famille.

- 5°) TOURISME - Deux petites croisières de l'Office du Tourisme de Saigon, de 12 et 5 personnes.

NOMBRE D'ENTREES PAYANTES A ANGKOR-VAT : 131, contre 109 le mois précédent.

Fait à Siemréap, le 31 Juillet 1943
Le Conservateur d'Angkor:

